

**Bacalaureat Sesiunea august-septembrie 2006**  
**Proba scrisa la LIMBA GREACĂ**  
**Proba F**

**Varianta 3**

- ♦ **Se acordă 10 puncte din oficiu. Toate subiectele sunt obligatorii.**
- ♦ **Timp de lucru 3 ore și se permite folosirea dicționarului grec-român.**

**Subiectul I**

- a) Să se traducă în limba română :  
20 puncte

Και □ λαβω □ ν ποτήριον και □ ευχαριστήσας έδωκεν αυτοις λέγων. Πίετε εξ αυτου πάντες τουτο γάρ εστιν το □ αιμά μου της διαθήκης το □ περι □ πολλών εκχυννόμενον εις άφεςιν αμαρτιων. Λέγω δε □ υμιν, ου μη □ πίο απ' άρτι εκ τούτου του γενήματος της αμπέλου έως της ημέρας εκείνης όταν αυτο □ πίνω μεθ' υμων καινο □ ν εν τη βασιλεία του Πατρός μου.

Matei, XXVI, 27, 28, 29.

- b) Analizați morfo-sintactic cuvintele subliniate :  
10 puncte

**Subiectul II**

Traduceți literar în limba română :  
30 puncte

Έλεγε ο □ Ιησους ομοία εστι □ η βασιλεία του Θεου κόκκω σινάπεως, ο □ ν λαβω □ ν άνθρωπος έβαλεν εις κηπον εαυτου και □ ηύξησεν και □ εγένετο εις δένδρον μέγα, και □ τα □ πετεινα □ του ουρανου κατεσκήνωσεν εν τοις κλάδοις αυτου. Και □ πάλιν ειπεν ομοία εστι □ η βασιλεία του Θεου ζύμη η □ ν λαβουσα γυνη □ έκρυσεν εις αλεύρου σάτα τρία, έως ου εξυμώθη όλον.

După Luca XIII, 19

**Subiectul III**

Traduceți în limba greacă :

- a) Mă tem ca nu cumva perșii să atace orașul.  
10 puncte
- b) Profesorii i-au învățat întotdeauna pe copii cumpătarea.  
10 puncte
- c) Regele ne întreabă dacă apa este potabilă.  
10 puncte